

Gabriel
FAURÉ

Les berceaux
op. 23 no. 1

chœur (SSATB) et piano

Bearbeitung von / Arrangement par / Arrangement by
Denis Rouger



Carus 9.243

Les berceaux

op. 23 no. 1

Gabriel Fauré (1845–1924)

T: Sully Prudhomme (1839–1907)

Arr.: Denis Rouger (*1961)

Andante ♩ = 58

Sopranos I/II
Altos

Ténors

Basses

Piano

p sempre

Le long du Quai, — les



4

grands — vais-seaux, Que — len - ce, — Ne



7

pren — it aux — ber-ceaux, Que la main des fem - mes ba-



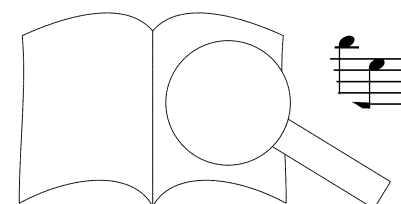
Einspielung auf CD / Enregistrement sur CD / CD recording: Carus 83.495

Aufführungsdauer / Durée / Duration: ca. 3 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 9.243

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com



10

Sopranos I *cre - - - - - scen - - - - -*

lan - - ce. Mais vien - dra le

Sopranos II *cre - - - - - scen - - - - -*

lan - - ce. Mais vien - dra le

Altos *cre - - - - - scen - - - - -*

lan - - ce. Mais vien - dra le

Ténors *dolce*

Mais vien - dra le

Basses *dolce*

Mais vien - dra le

13

do poco a poco

jour des a-dieux, m-mes pleu - rent,

do poco a poco

jour des a-dieux, que les fem-mes pleu - rent,

do poco

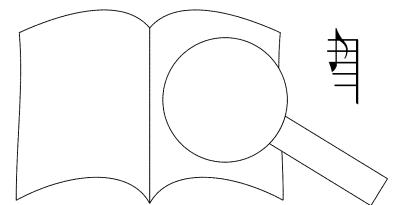
jour des a-dieux, il faut que les fem-mes pleu - rent,

do

jour Car il faut que les fem-mes pleu - rent,

co

Car il faut que les fem-mes pleu



16

cresc. molto

f sempre

Et que les hom - mes cu - ri - eux

Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto

f sempre

Et que les hom - mes cu - ri - eux

Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto

f sempre

Et que les hom - mes cu - ri - eux

Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto

f sempre

Et que les hom - mes cu - ri - eux

Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto

f sempre

Et que les hom - mes cu - ri - eux

Ten - ter

cresc. molto

19

leur

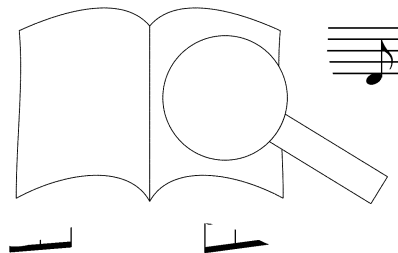
leur

leur

leur

rent!

rent!



PROBEE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

pp
Et ce jour-là, _____ les grands _____ vais-seaux Fuy - ant le port qui di - mi-

pp
Et ce jour-là, _____ les grands _____ vais-seaux Fuy - ant le port qui di - mi-

pp
Et ce jour-là, _____ les grands _____ vais-seaux Fuy - ant le

cresc.
nu - - e Se - se re - te - nu - e

nu - - e mas - - se re - te - nu - e

tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.
Sen - tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.
Sen - tent leur mas - - se

f Par l'â - me des loin - tains ber -

f Par l'â - me des loin - tains ber -

f Par l'â - me des loin - tains ber -

f Par l'â - me des loin - tains ber -

f Par l'â - me des loin - tains ber -

Par l'â - me des loin -

mf *p*

ceux, l'â - me des loin -

ceux, Par l'â - me des loin -

p

ceux, Par l'â - me des loin -

p

cea Par l'â - me des loin -

p

Par l'â des loin -



tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

Kim

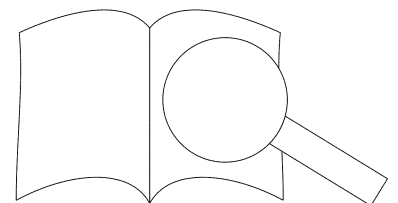
Die Wi

entlar
ie
ut
d de
gen,
i schaukelt.

ag des Abschieds kommen,
i müssen weinen
igen Männer
er lockenden Horizonte wagen!

an diesem Tag fühlen die großen Schiffe,
den kleiner werdenden Hafen fliehen,
ihre Masse von der Seele
Der fernen Wiegen zurückgehalten.

(Übersetzung: Christiane Rouger-Ortwein)



Bach, Johann Sebastian			
- Messe in h-Moll BWV 232 (Edition Deluxe – 2 CDs + DVD)	83.315		
- <i>Gächinger Kantorei Stuttgart, FBO, H.-C. Rademann</i>			
- Weihnachtsoratorium BWV 248 (2 CDs)	83.312		
- <i>Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann</i>			
- Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort	83.311		
- <i>Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann</i>			
- Matthäus-Passion (Edition Deluxe – 3 CDs)	83.286		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Osteroratorium BWV 249 & Himmelfahrtsoratorium BWV 11	83.290		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Ein feste Burg. Cantata BWV 80 & Missa in g BWV 235	83.282		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Motetten	83.298		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- BACHArkaden	83.381		
- <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>			
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302		
- <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>			
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233		
- <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>			
- Kantaten für Solo-Sopran	83.309		
- <i>Dorothee Miels, L'Orfeo Barockorchester, Michi Gaigg</i>			
Beethoven, Ludwig van			
- Missa solemnis (2 CDs)	83.501		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Brahms, Johannes			
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332		
- <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>			
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107		
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118		
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200		
- <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
Eccard, Johannes			
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449		
- <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>			
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265		
- <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>			
Händel, Georg Friedrich			
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420		
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
- Israel in Egypt HWV 54 (2 CDs)	83.423		
- <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>			
- Jephtha HWV 70 (3 CDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.417		
- <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>			
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.313		
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
- Messiah HWV 56 (2 CDs)	83.314		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.315		
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
- Saul HWV 53 (3 CDs) / Dresdner Kammerchor,	83.316		
- <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>			
- Solomon HWV 67 (3 CDs) / Winchester Cathedral,	83.317		
- <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
- Die großen Händel-Oratorien (13 CDs)	83.318		
- <i>Kölner Kammerchor, Kammerchor Stuttgart, Vocalensemble Rastatt, Winchester</i>			
Haydn, Joseph			
- Stabat Mater	83.281		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Herzogenberg, Heinrich von			
- Frühling lässt sein blaues Band	83.452		
- <i>ensemble cantissi, Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Jauchzet dem Herrn, alle Welt	83.408		
- <i>ensemble cantiss, Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Wie schön blüht der Primel	83.451		
- <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Homilius, Johann			
- Missa in G	83.183		
- <i>Dresdner Kammerchor, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa in G	83.260		
- <i>ensemble cantiss, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa in G	83.261		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, R. Kreile</i>			
- Missa in G	83.262		
- <i>ensemble cantiss, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa in G	83.210		
- <i>ensemble cantiss, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa in G	83.266		
- <i>Hofkapelle Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa in G	83.267		
- <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>			
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235		
- <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>			
Mendelssohn Bartholdy, Felix			
- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Lieder im Freien zu singen	83.287		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Jauchzet dem Herrn, alle Welt. Geistliche Chormusik (2 CDs)	83.491		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)			
- <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- <i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>			
- Geistliches Chorwerk (10 CDs in Box)	83.020		
- Oratorien (4 CDs in Box)	83.021		
- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.			
Mozart, Wolfgang Amadeus			
- Missa in c KV 427	83.284		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Requiem (Beyer)	83.207		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>			
- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316		
- <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>			
- Litaniae (Carus Classics)	83.331		
- <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>			
Nicolai, Otto			
- Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Messe in D	83.295		
- <i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>			
Reger, Max			
- Drei Motetten op. 110	83.318		
- <i>SWR Vokalensemble Stuttgart, Frieder Bernius</i>			
- Acht geistliche Gesänge op. 138	83.318		
- <i>NDR Chor Hamburg, H.-C. Rademann</i>			
- Es waren zwei Königskinder	83.318		
- <i>Dresdner Kammerchor, H.-C. Rademann</i>			
Rheinberger, Josef Gabriel			
- Musica sacra (10 CDs)	83.336		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- <i>Vancouver Cantata Project, Vancouver Chamber Choir</i>			
- Saarländisches Vokalensemble	83.376		
- <i>Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.</i>			
- Die Wasserkinder	83.409		
- <i>L. Teufel, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Du bist mein Licht	83.157		
- <i>Dresdner Kammerchor, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Die Wasserkinder	83.293		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Die Wasserkinder	83.436		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Die Wasserkinder	83.249		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Die Wasserkinder	83.317		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Schubert, Franz			
- Messe in G	83.232		
- <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>			
- Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.237		
- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.238		
- Vol. 3: Musikalische Exequien (CD)	83.239		
- Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.252		
- Vol. 5: Cantiones Sacrae (2 CDs)	83.253		
- Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.254		
- Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.255		
- Vol. 8: Psalmen Davids (2 CDs)	83.256		
- Vol. 9: Auferstehungshistorie	83.257		
- Vol. 10: Weihnachtshistorie	83.259		
- Vol. 11: Matthäuspassion	83.258		
- Vol. 12: Symphoniae Sacrae III (2 CDs)	83.270		
- Vol. 13: Johannespassion	83.273		
- Vol. 14: Symphoniae Sacrae I (2 CDs)	83.276		
- Vol. 15: Becker-Psalter	83.276		
- Vol. 16: Schwanengesang. Der 119. Psalm	83.271		
- Vol. 17: Kleine geistliche Konzerte II (2 CDs)	83.274		
- Vol. 18: Symphoniae Sacrae II (2 CDs)	83.277		
- Vol. 19: Madrigale & Hochzeiten	83.278		
- Vol. 20: Psalmen & Fried			
Schumann, Robert			
- Der Rose Pilgerfahrt	83.450		
- <i>Süddeutscher Kammerchor, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- An die Sterne	83.450		
- <i>Orpheus Vokalensemble, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Zelenka, Jan Dismas			
- Missa Sancti Josephi	83.450		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa Dei Patris	83.450		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Missa votiva	83.450		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			

